

velleman®

ANTDVBT4

ACTIVE INDOOR DVB-T ANTENNA
ACTIEVE BINNENANTENNE VOOR DVB-T-ONTVANGST
ANTENNE ACTIVE DE RÉCEPTION TNT - USAGE À L'INTÉRIEUR
ANTENA ACTIVA PARA LA RECEPCIÓN TDT - USO EN INTERIORES
AKTIVE INNENANTENNE FÜR DVB-T-EMPFANG



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSHANDLEITUNG



ANTDVB-T4 – ACTIVE INDOOR DVB-T ANTENNA

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. The **ANTDVB-T5** should come with: 1 x DVB-T antenna, 1 x TV cable, 1 x 5 V converter, 1 x PSU and this manual.

2. Connection

Analogue TV reception	Digital TV reception
<p>1. female F connector 2. coaxial cable 3. power supply</p>	<p>4. 5 V convertor 5. digital receiver 6. A/V cable</p>

Choose an appropriate installation spot and place this antenna horizontally to receive normal TV signals or vertically to receive digital TV signals. Connect as depicted above. You may need to direct the antenna for best reception. For best results, install the antenna near a window away from interference sources.

3. Technical Specifications

Power Supply

5 VDC through digital receiver

12 VDC through included PSU

Frequency

45 ~ 910 MHz

Gain

VHF: 20 dB, UHF: 26 dB

Max. Output

95 dB μ V

Revolving Angle

0° ~ 90°

Impedance

75 Ω

Dimensions

210 x 140 x 60mm

Total Weight

0.3 kg

Max. Ambient Temperature

45°C

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

ANTDVB-T4 – ACTIEVE BINNENANTENNE VOOR DVB-T-ONTVANGST

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

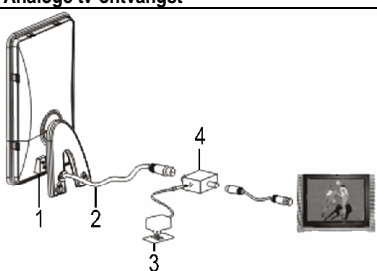
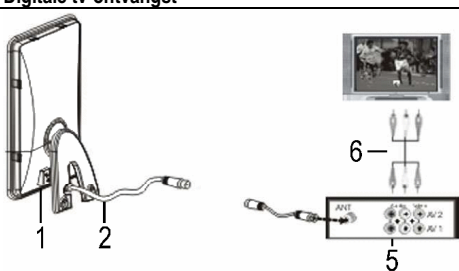
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. De **ANTDVB-T5** wordt geleverd met: 1 x DVB-T-antenne, 1 x tv-kabel, 1 x 5 V-converter, 1 x voedingsadapter en deze handleiding.

2. Aansluiting

Analoge tv-ontvangst	Digitale tv-ontvangst
	
1. vrouwelijke F-connector 2. coaxkabel 3. Voedingsadapter	4. 5 V-converter 5. digitale ontvanger 6. A/V-kabel

Kies een geschikte montageplaats en plaats deze antenne horizontaal voor normale tv-signalen of verticaal voor digitale tv-signalen. Sluit aan volgens de afbeeldingen hierboven. Richt de antenne voor een betere ontvangst indien nodig. Plaats uw antenne aan een venster en weg van interferentiebronnen voor de beste resultaten.

3. Technische specificaties

Voeding

5 VDC via digitale ontvanger

12 VDC via meegeleverde voedingsadapter

Frequentie

45 ~ 910 MHz

Versterking

VHF: 20 dB, UHF: 26 dB

Max. Vermogen

95 dBµV

Draaihoek

0° ~ 90°

Impedantie

75 Ω

Afmetingen

210 x 140 x 60mm

Gewicht

0.3 kg

Max. omgevingstemperatuur

45° C

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

ANTDVBT4 – ANTENNE ACTIVE DE RÉCEPTION TNT - USAGE À L'INTÉRIEUR

1. Introduction

Aux informations de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. La **ANTDVBT5** est livrée avec : 1 antenne pour réception TNT, 1 câble TV, 1 convertisseur 5 V, 1 adaptateur secteur et cette notice.

2. Raccordement

Réception TV analogique	Réception TV numérique
1. connecteur F femelle 2. câble coaxial 3. adaptateur secteur	4. convertisseur 5 V 5. récepteur numérique 6. câble A/V

Choisir un emplacement approprié et placer l'antenne de manière horizontale (réception de signaux normaux) ou verticale (réception de signaux numériques). Raccorder l'ensemble comme illustré ci-dessus. Pour obtenir les meilleurs résultats, installer l'antenne près d'une fenêtre et la tenir à l'écart de sources d'interférence.

3. Spécifications techniques

Alimentation

5 VCC via récepteur

12 VCC via adaptateur secteur

Fréquence

45 ~ 910 MHz

Gain

VHF : 20 dB, UHF : 26 dB

Puissance max.

95 dB μ V

Angle de rotation

0° ~ 90°

Impédance

75 Ω

Dimensions

210 x 140 x 60mm

Poids

0.3 kg

Température ambiante max.

45° C

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

ANTDVB4 – ANTENA ACTIVA PARA LA RECEPCIÓN TDT – USO EN INTERIORES

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

— No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **ANTDVB4**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de utilizarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. La **ANTDVB4** se entrega con: 1 antena para la recepción TDT, 1 cable TV, 1 convertidor 5 V, 1 adaptador de red y este manual del usuario.

2. Conexión

Recepción TV analógica	Recepción TV digital
<ol style="list-style-type: none">1. conector F hembra2. cable coaxial3. adaptador de red	<ol style="list-style-type: none">4. convertidor 5V5. receptor digital6. cable A/V

Seleccione un lugar adecuado y ponga la antena de manera horizontal (recepción de señales normales) o vertical (recepción de señales digitales). Conecte el aparato (véase fig.). Para obtener los mejores resultados, instale la antena cerca de una ventana y manténgala lejos del alcance de fuentes de interferencia.

3. Especificaciones

Alimentación

5 VCC por receptor

12 VCC por adaptador de red

Frecuencia

45 ~ 910 MHz

Ganancia

VHF: 20 dB, UHF: 26 dB

Potencia máx.

95 dB μ V

Ángulo de rotación

0° ~ 90°

Impedancia

75 Ω

Dimensiones

210 x 140 x 60 mm

Peso

0.3 kg

Temperatura ambiente máx.

45° C

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

ANTDVBT4 – AKTIVE INNENANTENNE FÜR DVB-T-EMPFANG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.



Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **ANTDVBT5!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Lieferumfang: 1 x DVB-T-Antenne, 1 x TV-Kabel, 1 x 5V-Umwandler, 1 x Netzteil und diese Bedienungsanleitung.

2. Anschluss

Analoger TV-Empfang	Digitaler TV-Empfang
<p>1. F-Buchse 2. Koaxialkabel 3. Netzteil</p>	<p>4. 5V-Umwandler 5. digitaler Empfänger 6. A/V-Kabel</p>

Wählen Sie einen geeigneten Montageort und installieren Sie diese Antenne horizontal (normale TV-Signale) oder vertikal (digitale TV-Signale). Schließen Sie das Gerät an (Siehe Abb.). Richten Sie die Antenne für einen besseren Empfang wenn nötig. Für die besten Ergebnisse, installieren Sie die Antenne in der Nähe eines Fensters und fern von Interferenzquellen.

3. Technische Daten

Stromversorgung

- 5 VDC via über digitalen Empfänger
- 12 VDC über mitgeliefertes Netzteil

Frequenz

45 ~ 910 MHz

Verstärkung

VHF: 20 dB, UHF: 26 dB

Max. Leistung

95 dBµV

Drehwinkel

0° ~ 90°

Impedanz

75 Ω

Abmessungen

210 x 140 x 60mm

Gewicht

0.3 kg

Max. Umgebungstemperatur

45° C

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehöriteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.